

**Результаты научно-исследовательской деятельности
Специальность 45.05.01. «Перевод и переводоведение»
Профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(английский язык)»**

Научные статьи:

1. Абдрахманова Р. Дж. Способы перевода в стратегии доместикации (на материале переводов произведений Ч.Т. Айтматова) // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 5-12
<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/abdrahmanova.pdf>
2. Вальваков Р.В. Синкретизм средств выражения семантико-синтаксической категории уступительности в английском языке// Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 20-26
http://engtheory.krsu.edu.kg/images/valvakov_2.pdf
3. Кучерявых А.В. Managing project work in the EFL classroom: the role of the teacher// Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 60-62
http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kucher_4.pdf
4. Степанова Л.И. Контекстуальные соответствия в переводе// Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 78-81
http://engtheory.krsu.edu.kg/images/stepanova_2.pdf
5. Комиссарова Л.Я., Нагда Л.А. On making lexico-stylistic analysis // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 46-53
<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/nagda.pdf>
6. Кузьмина Р.И. Сатирический роман Курта Воннегута «Завтрак для чемпионов» // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года. Бишкек: КРСУ, 2017. С. 54-61
<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kuzmina.pdf>
7. Шубина О.Ю. (в соавторстве) The reasons of juvenile criminality in the Russian Federation // Инновационное развитие. №6 (11). Пермь, 2017. С. 95-98
http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shubina_5.pdf
8. Абдрахманова Р.Дж., Джанг Д. Типология английской, русской и корейской лингвокультур через символы цвета в аспекте межкультурной коммуникации // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018.
http://engtheory.krsu.edu.kg/images/abdrahmanova_2.pdf
9. Вальваков Р.В. Анималистические сравнительные конструкции в аспекте лингвоперсонологии // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/valvakov_3.pdf

10. Кузьмина Р.И. Интертекст как феномен культуры // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kuzmina_2.pdf

11. Кыдыралиева Д.М., Хамилова С. Перевод информационной составляющей текста инструкций о безопасности пассажиров авиалайнеров Boeing и Airbus // Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018

<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kydyralieva.pdf>

12. Степанова Л.И., Лушкин Р.И. Приемы создания контекстуальных соответствий при переводе художественного текста// Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/stepanova_3.pdf

13. Шубина О.Ю. Регулятивная функция эмоциональной доминанты в тексте перевода // Инновационное развитие. №5 (22). Пермь, 2018.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shubina_2.pdf

14. Шубина О.Ю., Шушпанова Д.А. Корпоративный подход как средство мотивации и улучшения качества образования студентов-лингвистов // Вестник КРСУ. Том 18. №10. Бишкек, 2018.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shubina_3.pdf

15. Машкова Е.Б. Гендерные различия в речи (американское общество) // Вестник БГУ. №1 (47). Бишкек, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/mashkova_2.PDF

16. Кучерявых А.В. Кинесическая система как путь к эффективному общению // Вестник БГУ. №1 (47). Бишкек, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kucher_1.PDF

17. Кучерявых А.В. «Скрытая» семантика паралингвистических средств в аспекте аналитического чтения на материале рассказа Дж. Стейнберга «Хризантемы» // Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kucher_3.pdf

18. Машкова Е.Б. Американское общество и проявление гендерных различий в английском языке // Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/mashkova_3.pdf

19. Вальваков Р.В. Лингвоперсонологическая интерпретация сравнительной конструкции (на материале романа Т. Драйзера «Финансист») Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/valvakov_1.pdf

20. Шушпанова Д.А. Формирование автономности студента в изучении английского языка посредством коллаборативного обучения Современное

университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shushpanova_2.pdf

21. Шушпанова Д.А., Абдрахманова Р. Дж. Коллаборативное обучение как средство мотивации и развития креативности студентов на занятиях английского языка Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shushpanova_1.pdf

22. Степанова Л.И. Концептуальный перевод в передаче языковой картины мира в ранних произведениях Ч. Т. Айтматова Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества: сборник материалов международной научно-практической конференции. Токмок, 2019.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/stepanova_1.pdf

Сборники научных трудов:

1. Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием 15 апреля 2017 года / отв. ред. Р.В. Вальваков. Бишкек: КРСУ, 2017. 116 с.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/sbornik_2017.pdf

2. Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире: сборник статей научной конференции с международным участием. Бишкек: КРСУ, 2018. 92 с.

http://engtheory.krsu.edu.kg/images/sbornik_2018.pdf

Участие в мероприятиях:

Шубина О.Ю. – Second International Researcher Development Week (Erasmus+)), Университет Гранады, Испания, 23 – 29 марта 2019 г.

<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shubinacertificate.pdf>

Кучерявых А.В. Международная конференция «Наука и образование: актуальные вопросы, тенденции и инновации», Бишкек, МУК, 24 апреля 2019 г.

<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/kuchercertif.pdf>

Республиканская конференция «Современное университетское образование: обучение, компетенции, оценка качества», Токмок, МУЦА, 18 апреля 2019 г.

Участники: Вальваков Р.В., Абдрахманова Р.Дж., Степанова Л.И., Машкова Е.Б., Кучерявых А.В., Шушпанова Д.А.

Шушпанова Д.А. – III Всероссийская онлайн-конференция «Цифра: инвестиции в педагога», Россия, 28 марта 2019 г., сертификат

<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shushpanovacifra.pdf>

Шубина О.Ю. – III международная конференция по билингвальному образованию, Кордоба (Испания), Университет Кордобы, 7-10 ноября 2017, сертификат

Шушпанова Д.А. Inquiry based teaching. Oxford Professional Development Trainig. Апрель 2019

<http://engtheory.krsu.edu.kg/images/shushpanovaibt.pdf>

Шубина О.Ю. – Программа кредитной мобильности Erasmus + «Мобильность преподавателей и персонала», 16 – 21 октября 2017

Шубина О.Ю. – Программа кредитной мобильности Erasmus + «Мобильность преподавателей и персонала», 8 – 20 мая 2017

Шубина О.Ю. – Программа кредитной мобильности Erasmus + «Мобильность преподавателей и персонала», апрель 2018

Кыдыралиева Д.М. – XXVI Международная летняя научная школа «Когнитивная лингвистика и концептуальные исследования», Санкт-Петербург, 1-7 июля 2017 года, сертификат

II научная конференция с международным участием «Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире», Бишкек, КРСУ, апрель 2017 г.

Участники : Абдрахманова Р.Дж., Степанова Л.И., Вальваков Р.В., Кыдыралиева Д.М., Кузьмина Р.И., Машкова Е.Б.

III научная конференция с международным участием «Германские, тюркские и славянские языки в поликультурном мире», Бишкек, КРСУ, май 2018 г. Участники : Абдрахманова Р.Дж., Степанова Л.И., Фатнева А.Г., Вальваков Р.В., Кыдыралиева Д.М., Сафина Д.Ф., Кузьмина Р.И., Машкова Е.Б., Комиссарова Л.Я., Нагда Л.А.

Иванова И.И. – Международная научная конференция «Взаимодействие языков и культур» (г. Челябинск, 28–30 мая 2018 г.);

Научно-исследовательская деятельность студентов (НИРС):

Программа кредитной мобильности Erasmus + «Студенческая мобильность», февраль 2017 – июнь 2017

Программа кредитной мобильности Erasmus + «Студенческая мобильность», февраль 2018 – июнь 2018

Программа кредитной мобильности Erasmus + «Студенческая мобильность», февраль 2019 – июнь 2019

<http://engtheory.krsu.edu.kg/index.php/erasmus-granada>

Межвузовская студенческая научно-практическая конференция, посвященная году Чингиза Айтматова «Чингиз Айтматов в транслатологии», 11 мая 2018 года, КРСУ, кафедра теории и практики английского языка и МК

<http://engtheory.krsu.edu.kg/index.php/news/149-mezhvuzovskaya-studencheskaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya-posvyashchennaya-godu-chingiza-ajtmatova-chingiz-ajtmatov-v-translyatologii>